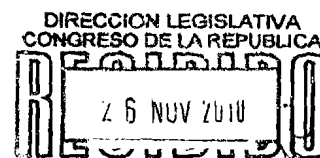




06-306

Congreso de la República
Guatemala, C.A.



HORA: 10:13 FIRMA: [Firma]

D I C T A M E N
INICIATIVA NÚMERO
4266

HONORABLE PLENO:

La Comisión de Relaciones Exteriores de este Organismo, recibió por conducto de la Dirección Legislativa del Congreso de la República, el expediente que contiene la Copia Certificada del **TRATADO DE PROHIBICIÓN COMPLETA DE LOS ENSAYOS NUCLEARES, SUSCRITO POR GUATEMALA EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1999**, mismo que fue remitido por el Presidente de la República, en ejercicio de las atribuciones que le confiere la literal k) del Artículo 183 de la Constitución Política de la República.

ANTECEDENTES

Con fecha 20 de septiembre de 1999, Guatemala suscribió el Tratado arriba indicado, mismo que a la fecha no ha entrado en vigor ya que no ha sido ratificado por todos los Estados que aparecen en el Anexo 2 del mismo.

Con fecha 19 de noviembre de 1996, los Estados signatarios del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares, emitieron una resolución por medio de la cual decidieron establecer una Comisión Preparatoria de la Organización del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares y aprobar el texto sobre el establecimiento de la misma que figura en el anexo de la citada resolución; dicho texto contempla que los costos de la Comisión y de sus actividades, incluidos los de la Secretaría Técnica provisional, serán

[Firma]



000307

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

sufragados anualmente por todos los Estados signatarios de conformidad con la escala de cuotas de las Naciones Unidas.

De acuerdo a los antecedentes que obran en el expediente, con sólo haber suscrito el Tratado, Guatemala tiene la obligación de pagar las contribuciones a la Organización desde el año de 1999 a la fecha, mismas que deberán ser cubiertas por el Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología (INSIVUMEH), institución que en providencias números 075-99 DIR 99 y 006-99 DIR99, de fechas 16 de febrero y 12 de marzo de 1999, respectivamente, indicó que contaba con los recursos financieros y técnicos de contrapartida para la ejecución del Tratado, incluyendo también los recursos para la instalación de una estación de vigilancia; sin embargo, en conversaciones informales entre funcionarios de la Cancillería y del INSIVUMEH, éstos manifestaron que no están en capacidad de hacerse cargo de la deuda y de las cuotas, en virtud de lo cual La Dirección General de Relaciones Internacionales Multilaterales y Económicas de la Cancillería, ha iniciado las gestiones ante la Organización del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares para la novación de la deuda y de esa forma pagar a plazos la misma, o bien que otro Estado Parte pague la deuda de Guatemala, en calidad de donación.

ANÁLISIS DEL TRATADO

Con la suscripción del Tratado, Guatemala se sumó a una de las prioridades de la comunidad internacional, como es el desarme y la no proliferación de armas nucleares.

[Handwritten signatures and initials]



066308

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

El Tratado tiene como objetivo que las Partes se comprometan a no realizar ninguna explosión de ensayo de armas nucleares o cualquier otra explosión nuclear, a prohibir y prevenir cualquier explosión nuclear de esta índole en cualquier lugar sometido a su jurisdicción o control, así como a no causar ni alentar la realización de cualquier explosión de ensayo de armas nucleares o de cualquier otra explosión nuclear, ni participar de cualquier modo en ella.

El Tratado crea la Organización del Tratado de Prohibición completa de Ensayos Nucleares, a efecto de que se logren su objeto y propósito, así como asegurar la aplicación de sus disposiciones, incluidas las referentes a la verificación internacional de su cumplimiento y de que sirva de foro a las consultas y cooperación entre los Estados Parte.

Todos los Estados Parte, serán miembros de la Organización y tendrá su sede en Viena, República de Austria.

Los costos de las actividades de la Organización serán sufragados anualmente por los Estados Parte, de conformidad con la escala de cuotas de las Naciones Unidas, ajustada para tener en cuenta las diferencias de composición entre las Naciones Unidas y la Organización. Las contribuciones financieras de los Estados Parte a la Comisión Preparatoria se deducirán de manera adecuada a sus contribuciones al presupuesto ordinario. Cabe resaltar que Guatemala con el solo hecho de haber firmado el Tratado ya se encuentra obligada a pagar las cuotas que se han establecido para sufragar los costos, según consta en la comunicación de fecha 28 de octubre de 1996 de nuestro Representante

[Firma manuscrita]



001309

Congreso de la República *Guatemala, C.A.*

Permanente ante Naciones Unidas y en la nota del Encargado de Negocios de la Embajada Británica en Guatemala, de fecha 17 de abril de 1997.

Los Órganos de la Organización serán los siguientes:

1. La Conferencia de los Estados Parte, que será el órgano principal de la Organización, la cual tendrá los siguientes poderes y funciones: a) Examinar cualquier cuestión, materia o problema comprendido en el ámbito del Tratado, incluidos los poderes y funciones del Consejo Ejecutivo y de la Secretaría Técnica; b) Supervisar la aplicación y examinar el cumplimiento del Tratado y actuar para promover su objeto y propósito c) Examinar y aprobar el informe de la Organización sobre la aplicación del Tratado, el programa y presupuestos anuales de la Organización, presentados por el Consejo Ejecutivo; d) Decidir la escala de cuotas que haya de satisfacer los Estados Parte; e) Elegir a los miembros del Consejo Ejecutivo; f) Nombrar al Director General de la Secretaría Técnica; g) Examinar y aprobar el reglamento del Consejo Ejecutivo, presentado por éste; h) Estudiar y examinar la evolución científica y tecnológica que pueda afectar el funcionamiento del Tratado; i) Adoptar las medidas necesarias para garantizar el cumplimiento del Tratado y remediar cualquier situación que contravenga sus disposiciones; j) Examinar y aprobar en su periodo inicial de sesiones cualquier proyecto de acuerdo, arreglo, disposición, procedimiento, manual de operaciones, directrices y cualquier otro documento que elabore o recomiende la Comisión Preparatoria; k) Examinar y aprobar los acuerdos o arreglos negociados por la Secretaría Técnica con los

Q
Cito
monte
AC
mi



000310

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

2. Estados Parte, otros Estados y Organizaciones Internacionales que haya de concertar el Consejo Ejecutivo; l) Establecer los órganos subsidiarios que considere necesarios para el ejercicio de sus funciones; y m) Actualizar el anexo 1 del Tratado según corresponda.

La Conferencia de los Estados Parte, estará integrada por todos los Estados Parte, a través de un representante, quien podrá estar acompañado de suplentes y asesores. El quórum de la Conferencia estará integrado por la mayoría de los Estados Parte, teniendo cada uno derecho a un voto. Para la toma de decisiones se contemplan varias formas, una de ellas es que en las cuestiones de procedimiento y las decisiones se adoptarán por la mayoría de los Miembros presentes y votantes; en la cuestiones de fondo, las decisiones se adoptarán, en lo posible, por consenso, pero cuando no fuera posible alcanzar el consenso, las decisiones se adoptarán por la mayoría de dos tercios de los Miembros presentes y votantes.

El Miembro de la Organización que esté atrasado en el pago de su cuota no tendrá derecho a voto, no obstante, la Conferencia permitirá que el Miembro vote si está convencida de que la falta de pago se debe a circunstancias ajenas a su voluntad.

3. El Consejo Ejecutivo, será el órgano ejecutivo de la Organización y estará integrado por 51 Miembros; cada Estado Parte tendrá derecho a formar parte del Consejo Ejecutivo, de manera equitativa por regiones geográficas. Dichos Miembros serán elegidos por la Conferencia, para lo

Handwritten signatures and initials, including a large 'Q' and several illegible signatures.



000311

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

cual cada región geográfica tomará en cuenta los intereses políticos y de seguridad, así como que la designación se hará sobre la base de las capacidades nucleares pertinentes al Tratado.

El Consejo Ejecutivo tendrá los siguientes poderes y funciones: a) Promover la aplicación y cumplimiento efectivo del Tratado; b) Supervisar las actividades de la Secretaría Técnica; c) Formular recomendaciones a la Conferencia según sea necesario para el examen de ulteriores propuestas destinadas a promover el objeto y propósito del Tratado; d) Cooperar con la Autoridad Nacional de cada Estado Parte; e) Examinar y presentar a la Conferencia el proyecto de programa y presupuesto anuales; f) Establecer arreglos para los periodos de sesiones de la Conferencia, incluida la preparación del programa; g) Examinar propuestas de modificaciones sobre cuestiones de carácter administrativo y técnico al Tratado, al Protocolo y a los anexos del mismo de conformidad con lo dispuesto en el artículo VII; así mismo podrá formular recomendaciones a los Estados Parte, respecto de la aprobación de éstas; h) Concertar acuerdos o arreglos con los Estados Parte, otros Estados y Organizaciones Internacionales en nombre de la Organización, a reserva de la aprobación previa de la Conferencia; i) Aprobar acuerdos o arreglos relativos a la aplicación de las actividades de verificación; j) aprobar todo nuevo manual de operaciones y toda modificación a los manuales de operación existentes que proponga la Secretaría Técnica; k) Solicitar la convocación a períodos extraordinarios de sesiones de la Conferencia; l) facilitar la cooperación entre los Estados Parte y entre éstos y la Secretaría Técnica; m) Facilitar las consultas y aclaraciones entre los Estados Parte; n) Recibir y examinar

[Handwritten signatures and initials]



05-312

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

las solicitudes e informes de inspección in situ; ñ) Examinar cualquier preocupación expresada por los Estados Parte sobre posible incumplimiento del Tratado.

4. La Secretaría Técnica prestará asistencia a los Estados Parte en la aplicación del Tratado. Así mismo, prestará asistencia a la Conferencia y al Consejo Ejecutivo en el ejercicio de sus funciones; llevará a cabo la verificación y las demás funciones que le confíe el Tratado y las que le delegue la Conferencia o el Consejo Ejecutivo. Incluirá como parte integrante de la misma el Centro Internacional de Datos. En relación con la verificación del cumplimiento del Tratado. La Secretaría Técnica tendrá las siguientes funciones: a) Encargarse de la supervisión y coordinación del funcionamiento del sistema internacional de vigilancia; b) Hacer funcionar el Centro Internacional de Datos; c) Recibir, elaborar y analizar los datos del sistema internacional de vigilancia; d) Prestar asistencia técnica y apoyo para la instalación y funcionamiento de estaciones de vigilancia; e) Prestar asistencia al Consejo Ejecutivo para facilitar las consultas y las aclaraciones entre los Estados Parte; f) Recibir informaciones de inspecciones in situ; g) Negociar acuerdos o arreglos con los Estados Parte y con otros Estados u Organizaciones Internacionales, a reserva de la previa aprobación del Consejo Ejecutivo; h) prestar asistencia a los Estados Parte por conducto de sus autoridades nacionales, sobre cuestiones de verificación; así como las que le corresponden en asuntos administrativos de conformidad con el Tratado.



001313

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

En el Tratado de mérito también se contempla que la Organización gozará en el territorio de un Estado Parte y en cualquier otro lugar sometido a la jurisdicción y control de éste, de la capacidad jurídica y de los privilegios e inmunidades que sean necesarios para el ejercicio de sus funciones. Los delegados de los Estados Parte, junto con sus suplentes y asesores, los representantes de los Miembros elegidos en el Consejo Ejecutivo, junto con sus suplentes y asesores, el Director General, los inspectores, los ayudantes de inspección y los miembros del personal de la Organización, gozarán de los privilegios e inmunidades que sean necesarios para el ejercicio de sus funciones en relación con la Organización.

La capacidad jurídica, privilegios e inmunidades ya relacionados, serán definidos en Acuerdos entre la Organización y los Estados Parte y en un Acuerdo entre la Organización y el Estado en el que se encuentre la sede de la Organización, de conformidad con lo establecido en el propio Tratado. No obstante lo anterior, los privilegios e inmunidades de que disfruten el Director General, los inspectores, los ayudantes de inspección y los miembros del personal de la Secretaría Técnica durante el desempeño de sus actividades de verificación serán los que se enuncian en los numerales del 26 al 31 del Protocolo del Tratado, el cual forma parte integrante del mismo.

Por medio del Tratado, cada Estado Parte, se obliga a adoptar de conformidad con sus procedimientos constitucionales, las medidas necesarias para aplicar las obligaciones que el Tratado impone, en especial las medidas necesarias para:



001314

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

1. Prohibir que las personas naturales o jurídicas realicen en cualquier lugar de su territorio o en cualquier otro lugar sometido a su jurisdicción, de conformidad con el derecho internacional, cualquier actividad prohibida por el Tratado, y que las personas naturales que tengan su nacionalidad realicen cualquiera de esas actividades en cualquier lugar.
2. Cooperar con los demás Estados Parte y prestar la asistencia jurídica apropiada para facilitar el cumplimiento de sus obligaciones.
3. Informar a la Organización de las medidas adoptadas.
4. Designar o establecer una Autoridad Nacional e informar a la Organización al entrar en vigor el Tratado para dicho Estado Parte. Dicha Autoridad Nacional, será el centro nacional de coordinación para mantener el enlace con la Organización y los demás Estados Parte.

Para la verificación del cumplimiento del Tratado, se contará con los siguientes elementos:

- a) Un Sistema Internacional de Vigilancia.
- b) Consultas y aclaraciones.
- c) Inspecciones in situ; y
- d) Medidas de fomento de la confianza.

Se establece que la financiación del Sistema Internacional de vigilancia, se hará de conformidad con los acuerdos o arreglos concertados en virtud del

[Firmas manuscritas]



001315

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

párrafo 4 de la parte I del Protocolo, pero en todo caso la Organización sufragará los gastos del establecimiento de nuevas instalaciones, transmisión de datos, análisis de muestras, estaciones sismológicas, autenticación de datos, mejora de instalaciones, establecimiento de nuevas estaciones, de ser necesario y cualquier otro costo relacionado con el suministro de datos que necesite la Organización.

Respecto a las controversias que se susciten con motivo de la aplicación o interpretación del Tratado, se dispone que las mismas se resolverán conforme a lo establecido en el Tratado y a las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas. El Tratado contempla varias formas de solución de controversias, entre ellas las consultas entre las Partes para una rápida solución de las mismas mediante la negociación o cualquier otro método de solución pacífica que elijan, entre los cuales están el recurso a los órganos competentes establecidos en el Tratado y por consentimiento mutuo, la remisión a la Corte Internacional de Justicia de conformidad con el Estatuto de ésta. Se mantendrá informado al Consejo Ejecutivo de las medidas que se adopten. Con respecto a la remisión de la controversia a la Corte Internacional de Justicia, la remisión deberá hacerse con el consentimiento mutuo de las Partes involucradas en la controversia. Guatemala puede someterse obligatoriamente a ésta en casos concretos si manifiesta su consentimiento expreso.

Además se contempla el procedimiento para las enmiendas, examen del Tratado, duración y retirada o denuncia; así como la condición jurídica del Protocolo y los anexos, los cuales son parte integrante del Tratado; la firma,

Acti
24
de
1974



001316

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

ratificación; adhesión; entrada en vigor. El Tratado de mérito no admite reservas.

El Protocolo al Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares, es parte integrante del Tratado, desarrolla aspectos técnicos, tales como vigilancia, sísmológica, vigilancia de radionúclidos, vigilancia hidroacústica, vigilancia infrasónica, las funciones del centro internacional de datos, inspecciones in situ y privilegios e inmunidades.

OPINIONES RECABADAS:

Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología (INSIVUMEH) quien en Providencia número 006-99- DIR-99, manifestó que es conveniente la suscripción y ratificación del Tratado, así como que dicha organización cuenta con los recursos financieros y técnicos para su cumplimiento.

Ministerio de Gobernación a través de oficio de fecha 29 de marzo de 1999, adjunta dictamen No. 285-99 de fecha 18 de marzo de 1999 de la Asesoría Jurídica de ese ministerio, por medio del cual informa que dicha cartera no tiene inconveniente en que Guatemala suscriba y posteriormente ratifique el Tratado objeto de análisis.

Ministerio de Finanzas Públicas en oficio de fecha 28 de mayo de 1999, remite el dictamen No. DFED/DJ/060-99 de fecha 24 de mayo de 1999 de la Dirección de Financiamiento Externo y Fideicomisos, a través del cual

[Handwritten signatures and initials]



001317

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

manifiesta que resulta conveniente la suscripción y posterior ratificación del Tratado de mérito.

CONSIDERACIONES DE LA COMISIÓN

El Tratado tiene como objetivo que las Partes se comprometan a no realizar ninguna explosión de ensayo de armas nucleares o cualquier otra explosión nuclear, a prohibir y prevenir cualquier explosión nuclear de esta índole en cualquier lugar sometido a su jurisdicción o control, así como a no causar ni alentar la realización de cualquier explosión de ensayo de armas nucleares o de cualquier otra explosión nuclear, ni participar de cualquier modo en ella.

Con la suscripción del Tratado, Guatemala se sumó a una de las prioridades de la comunidad internacional, como es el desarme y la no proliferación de armas nucleares. El Tratado objeto de análisis no contraviene la Constitución Política ni demás leyes de la República de Guatemala por lo cual esta Sala de Trabajo emite **DICTAMEN FAVORABLE** a la iniciativa que dispone aprobar el **TRATADO DE PROHIBICIÓN COMPLETA DE LOS ENSAYOS NUCLEARES, SUSCRITO POR GUATEMALA EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1999**, permitiéndose presentar a consideración de los Señores Diputados, el siguiente proyecto de Decreto para que el mismo sea tramitado conforme las disposiciones Constitucionales aplicables al proceso de aprobación de las leyes.



001318

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES, CONGRESO DE LA REPÚBLICA, GUATEMALA VEINTICINCO DE NOVIEMBRE DE DOS MIL DIEZ.

CÉSAR AUGUSTO DEL AGUILA LÓPEZ
VICEPRESIDENTE

ZURY MAYTÉ RÍOS SOSA
PRESIDENTA

CARLOS YAT SIERRA
SECRETARIO

OSWALDO IVÁN ARÉVALO BARRIOS

EDGAR LEONEL ARÉVALO BARRIOS

JORGE MARIO BARRIOS FALLA

LEONARDO CAMEY CURUP

MARTA ODILIA CUELLAR GIRÓN DE MARTÍNEZ

REYNABEL ESTRADA ROCA



061319

Congreso de la República
Guatemala, C.A.



CARLOS VALENTÍN GRAMAJO MALDONADO




VÍCTOR MANUEL GUTIÉRREZ LONGO

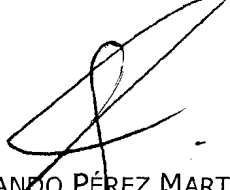


MAURO GUZMÁN MERIDA

JORGE MÉNDEZ HERBRUGER



CARLOS SANTIAGO NAJERA SAGASTUME



LUIS FERNANDO PÉREZ MARTÍNEZ




JOSÉ EFRAÍN RÍOS MONTT



MARIO ISRAEL RIVERA CABRERA



SONIA ARGENTINA SEGURA VARSOLY



MARCO ANTONIO SOLARES PÉREZ



CÉSAR LEONEL SOTO ARANGO



FREDY VIANA RUANO



061320

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

PROYECTO DE DECRETO

DECRETO No...

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que con fecha 20 de septiembre de 1999 el Gobierno de Guatemala suscribió el Tratado de Prohibición completa de los Ensayos Nucleares.

CONSIDERANDO:

Que el Tratado tiene como objetivo que las Partes se comprometan a no realizar ninguna explosión de ensayo de armas nucleares o cualquier otra explosión nuclear, a prohibir y prevenir cualquier explosión nuclear de esta índole en cualquier lugar sometido a su jurisdicción o control, así como a no causar ni alentar la realización de cualquier explosión de ensayo de armas nucleares o de cualquier otra explosión nuclear, ni participar de cualquier modo en ella.

CONSIDERANDO:

Que con la suscripción del Tratado de mérito, Guatemala se sumó a una de las prioridades de la comunidad internacional, como es el desarme y la no proliferación de armas nucleares y que éste no contraviene la Constitución Política ni demás leyes de la República de Guatemala



061321

Congreso de la República
Guatemala, C.A.

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confieren las literales a) y l) del artículo 171 de la Constitución Política de la República de Guatemala.

DECRETA:

ARTICULO 1. Se aprueba el TRATADO DE PROHIBICIÓN COMPLETA DE LOS ENSAYOS NUCLEARES, SUSCRITO POR GUATEMALA EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1999.

ARTICULO 2. El presente Decreto entrará en vigencia a los ocho días de su publicación en el diario oficial.

**PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN,
PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.**

**DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA
CIUDAD DE GUATEMALA EL DIA _____ DEL MES
DE _____ DEL AÑO DOS MIL DIEZ.**